



Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô Nova Vulgata.

HỌC HỘI LỜI CHÚA
NOVA VULGATA. BÀI 8

MỪNG LỄ CÁC THÁNH Nov 1, 2014

Xin cùng đọc Tin Mừng theo Bản Sách Thánh Mới Nova Vulgata của Mẹ Hội Thánh do công lao Ba Đấng Chủ Chăn biên dịch: ĐTC Chân Phước Phaolo VI đã khởi động theo thỉnh cầu của Công Đồng Vatican, ĐTC Thánh Gioan Phaolo II hoàn thành và ban hành (25 April

1979) ; sau đó Nova Vulgata được hoàn chỉnh năm 1986 với sự cộng tác của ĐHY Ratzinger tức ĐTC Benedicto 16. ". Các ĐTC đã truyền ta từ nay đọc theo Nova; ĐTC Thánh Gioan Phaolo II cũng tuyên bố: "*Hội Thánh đã tin rằng, trong thời gian trước đây, Bản Cổ VULGATA tràn đầy hiệu quả để chia sẻ Lời Chúa cho Dân Chúa KITÔ, thì nay điều thực sự là Bản NOVA VULGATA này đủ khả năng kiện toàn trọn vẹn hơn*". [X. **TÔNG HIẾN KHO BẢO KINH THÁNH** <http://www.conggiaovietnam.net/index.php?m=home&v=detail&ia=12826>]. Xin kính lưu ý là Nova Vulgata có cách hành văn và cách chấm câu hoàn toàn mới, cũng như đã cải sửa nhiều chữ nhiều điều trong Vulgata Cũ. Sau đây là bản lược dịch để học hỏi đoạn **LỜI CHÚA NOVA VULGATA** tuần này trong khi chờ đợi bản dịch chính thức của Hội Thánh Việt Nam. Xin cũng bổ túc cho tôi. [Photo: Nhà thờ **Tám Môi Phúc Thật** trên ngọn đồi nhìn xuống Biển Hồ Galilê - dải Tabgha - Israel - kính nhớ nơi Chúa ban bài Phúc Âm hôm nay.]

BÀI ĐỌC II: 1 Gioan 3, 1-3 **Chúng ta là con cái Thiên Chúa**

Trích thư thứ nhất của Thánh Gioan Tông đồ.

http://www.vatican.va/archive/bible/nova_vulgata/documents/nova-vulgata_nt_epist-i-ioannis_lt.html

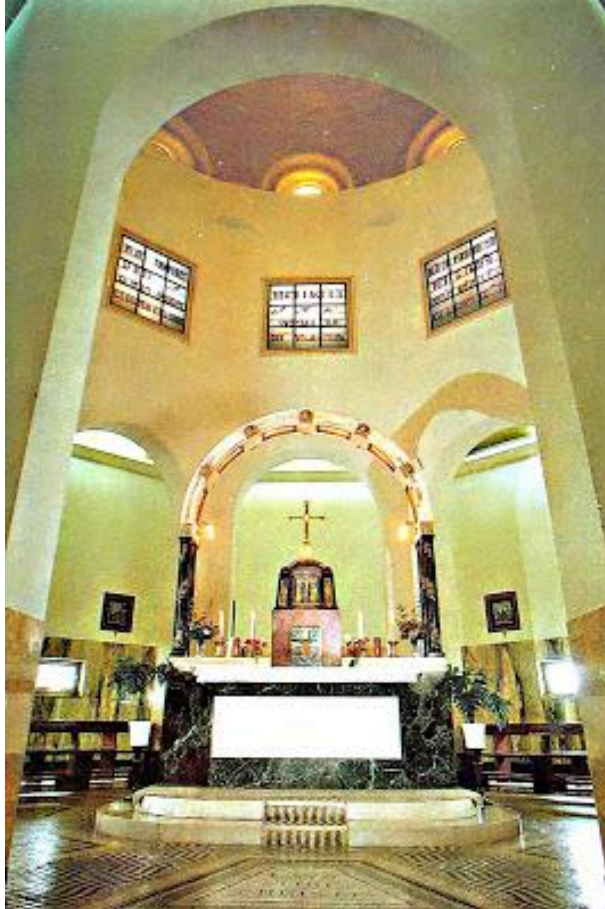
¹ Videte qualem caritatem dedit nobis Pater, ut filii Dei nominemur, et sumus! Propter hoc mundus non cognoscit nos, quia non cognovit eum.

² Carissimi, nunc filii Dei sumus, et nondum manifestatum est quid erimus; scimus quoniam, cum ipse apparuerit, similes ei erimus, quoniam videbimus eum, sicuti est.

³ Et omnis, qui habet spem hanc in eo, purificat se, sicut ille purus est.

¹ Hãy coi : Tình Yêu Thương Chúa CHA đã ban cho chúng ta với vợ hài hà khiến chúng ta được gọi là con Thiên Chúa, mà thực sự chúng ta đang làm con cái Thiên Chúa! Vì đó mà thế gian không nhận biết chúng ta, bởi thế gian đã không nhận biết CHA.

² Anh chị em rất thân mến, hiện nay, chúng ta đang làm con Thiên Chúa, còn chúng ta sẽ như thế nào thì điều ấy chưa được bày tỏ ra; song chúng ta biết rất rõ ràng rằng khi Chúa Ki-tô xuất hiện, chúng ta sẽ nên giống như Người, vì Chúa KITÔ thế nào, chúng ta sẽ thấy Người y như vậy.



³ Và như Chúa là Đấng Thanh Sạch thì ai ai hy vọng nơi Chúa đều sẽ được thanh sạch như Người.

Đó là lời Chúa

Photo: Bàn thờ chính trong nhà thờ có gắn Tám Bảng Ghi Phúc Thật tiếng Latinh bằng kiếng trên tường cao

Tám Môi Phúc Thật

Tin Mừng theo thánh Matthêu đoạn 5, 1-12a

(1) Khi thấy đoàn lũ dân chúng thì Chúa Giêsu lên núi; Người ngồi xuống thì các môn đệ đến gần; ⁽²⁾ và Chúa mở miệng mà dạy họ rằng:

(3) "- Phúc cho những ai sống theo tinh thần nghèo khó, vì Nước Trời là của họ.

(4) - Phúc cho những ai khóc than, vì họ sẽ được ủi an.

(5) -Phúc cho những ai hiền lành, vì họ sẽ được Đất làm cơ nghiệp. –

(6) -Phúc cho những ai đói khát sự công chính vì họ sẽ được tràn đầy.

(7) -Phúc cho những ai thương xót, vì họ sẽ được xót thương.

(8) -Phúc cho những ai có lòng trong sạch, vì họ sẽ được nhìn xem Thiên Chúa.

(9) -Phúc cho những ai tác tạo hòa bình, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa.

(10) -Phúc cho những ai bị bách hại vì lẽ công chính, vì Nước Trời là của họ.

(11) -Phúc cho anh chị em vì Thầy mà bị sỉ vả, bách hại và vu khống đủ điều xấu xa.

(12) -Hãy vui lên, hãy hớn hờ nhẩy mừng vì phần thưởng cho anh chị em trên trời thật lớn lao. Thật vậy, các ngôn sứ đi trước anh chị em cũng đã bị bách hại như thế.

PHÚC ÂM CỦA CHÚA

NOVA VULGATA : Mt 5, 1-12a

1 Videns autem turbas, ascendit in montem; et cum sedisset, accesserunt ad eum discipuli eius; 2 et aperiens os suum docebat eos dicens:

3 " Beati pauperes spiritu, quoniam ipsorum est regnum caelorum.



4 Beati, qui lugent, quoniam ipsi consolabuntur.

5 Beati mites, quoniam ipsi possidebunt terram.

6 Beati, qui esuriunt et sitiunt iustitiam, quoniam ipsi saturabuntur.

[Photo: Bài hát Tám Mối Phúc Thật cạnh bàn thờ]

7 Beati misericordes, quia ipsi misericordiam consequentur.

8 Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt.

9 Beati pacifici, quoniam filii Dei vocabuntur.

10 Beati, qui persecutionem patiuntur propter iustitiam, quoniam ipsorum est regnum caelorum.

11 Beati estis cum maledixerint vobis et persecuti vos fuerint et dixerint omne malum adversum vos, mentientes, propter me. 12 Gaudete et exultate, quoniam merces vestra copiosa est in caelis; sic enim persecuti sunt prophetas, qui fuerunt ante vos.

VERBUM DOMINI

[http://www.vatican.va/archive/bible/nova_vulgata/documents/nova_vulgata_nt_evangelium/matthaeum_lt.html#5]

Photo: Chung quanh nhà thờ từng Mối Phúc Thật được nhắc lại theo nhiều ngôn ngữ cho khách đến cầu nguyện. >>

KÍNH MỪNG NGÀY LỄ CÁC THÁNH VUI VÀ SỐT SẼNG

Oct 31, 2014

LsNguyenCongBinh@gmail.com



